



洋書輸入協会会報

Vol. 31 No. 4 (通巻359号) 1997年4月

理事会報告

3月21日(金)

(一)収支報告

3月6日(木)開催の総務委員会で審議の2月分収支について総務委員長の報告を承認した。

(二)97年度予算案審議

総務委員会より提出の97年度予算案を審議し承認した。

(三)アンケート中間報告

3月19日現在で約半数の46社より回答があった。

会員の中でも小売、卸売、Rep., 海外出版社代表等業種が分かれていることもあり、協会に求める要望や希望がそれぞれ異なるため予想通り多岐に亘るものであった。

(四)PWの件

予てお知らせの通りPWの記事の誤りについては訂正と謝罪を求めてきたが去る2月24日付同誌の東京国際ブックフェア関連記事の中で「問題記事中で誤った換算レートを報告したことを遺憾とする」旨の記事があったことで、今後更にクレームを続けても前進が見られないと判断し収束させることとした。

(五)退会

イー・メクレンブルグ商会代表の鈴木氏より業務縮小のため退会の申し出があり2月末日を以て承認した。

4月11日(金)

(一)収支報告

4月7日(月)開催の総務委員会で審議の3月分収支について総務委員長の報告を承認した。

なお、同時に提出された1996年度決算報告についても合わせて承認した。

(二)特別委員会答申

4月3日(木)開催の第6回特別委員会で最終的に纏められた同委員会の答申書が提出された。

理事会としてこれを受け答申書に盛られた改革案や規約の改正については今期より十分時間をかけて審議し必要があれば懇談会若しくは臨時総会を開いて広く会員に諮って行きたい。

(三)定時総会準備

総務委員会より提出された1997年度予算案及び定時総会次第について審議し一部訂正の上承認した。

定時総会後の懇親会の案内を同封して直ちに全会員宛発送の予定。

(四)退会

臨川書店より提山されていた退会届を3月末日を以て承認した。

海外ニュース

インターネット書店のナンバー1は?

Barnes & Nobleがインターネット上の書籍販売に乗り出すのをうけて、現在最も利用されているインターネット書店であるAmazon.comは、データベースの書誌情報を倍に増やして250万タイトルにし、特定カテゴリーでの割引率を上げ、新たなサービスを追加する。しかしながら、これらの動きは別にBarnes & Nobleを意識したものではないと、同社Director of Market-

目次

理事会報告	1	うちの会社	5	出版文化史逍遙—西から東—(15)	7
海外ニュース	1	計 報	6	広 告	8
洋書輸入通関統計(後編)	3	総代理店のご案内	6		

ingのMs. Jennifer Castは語った。「これらは一年以上も前から計画されていたことです。私達が念頭においでいるのは顧客ニーズであって Barnes & Nobleではありません」

今月 Barnes & Noble は世界最大のオンライン・ネットワークである America Online 上にインターネット書店を開設し、800万人いるという同社の顧客が100万タイトル以上を網羅するデータベースにアクセスすると見られている。

そして5月には America Online から更にステップアップして World Wide Web 上にインターネット書店を開設し、本格的に Amazon.com と競合することになる。

America Online 上の Barnes & Noble は、40万タイトル以上の書籍を自社倉庫から直接、迅速に発送することをうたっている。倉庫にストックされたハードカバー及びペーパーバック商品は30%から20%割引の価格で販売される（特殊な注文は list price で販売）。

Amazon.com と同様に Barnes & Noble のサイトにも、書評、著者に関する情報、ベストセラー・リストや編集者のお薦めなどの情報を含んでいる。Amazon.com のデータベースには従来150万の in print なタイトルが収録されていたが、今後は絶版や品薄状態の商品100万タイトルも加えるとのことである。これらの商品を Amazon.com では2~6週間以内に探し出し、本を

見つけた時点で価格を設定して、それと商品の状態とを e-mail で顧客に知らせる。Ms. Cast は、「(そういう絶版や品切れの商品を) 必ず見つけ出すという確約はできない」と言う。どうやって探し出すのかという質問には、「難しい仕事ですが、わが社には探索のスペシャリストがおり、古書店や出版社との連携体制もできています」と答えた。

Amazon.com の割引率は、従来10%から最高40%がすべてのハードカバー及びソフトカバー（特殊な注文を除く）に適用されてきたが、新たに6つのカテゴリーを設定し、そこに含まれる書籍はすべて40%引きで販売することになる。それには Amazon.com のベストセラー・タイトル500点と New York Times のベストセラー・タイトルも含まれる。その他、SF小説、ミステリー、文学、コンピュータ書などの分野にも40%引きが適用される。National Public Radio で取り上げられたタイトルは20%から40%、オブラ・ウィンフリーのブッククラブ（1997年2月号/VOL. 31, NO. 2を参照）で取り上げられたタイトルは40%引きで販売される。

Amazon.com はまた、“インターネット上で初めての個人的な推薦図書サービス” Match Maker も開始する。顧客が好みの本を指定すると、その顧客が好きそうな同傾向の本をソフトウェアが推薦してくれるというものである。

【PUBLISHERS WEEKLY/MAR. 24, 1997より】

原稿を募ります

会報のマンネリ化を危惧する声が聞こえます。新しい風を吹きこみ、その内容をより多彩なものとするためにも、会員の皆さまの寄稿が待たれます。

◎題材は問いません。「本」に関すること、洋書の業務のこと、同業との交流のこと、等々、なんでも結構です。

◎随筆・随想なども歓迎します。

◎一篇1600字以内としますが、長文のものでも採用して何回かに分けて掲載することがあります。

◇投稿の掲載にあたって、編集のため削ったり直したりすることがあります。

1996（平成8）年1～12月、洋書輸入通関統計とその分析（後編）

洋書輸入協会顧問 相 良 廣 明

7. 主要国以外の国からの洋書輸入状況

（表8） 主要6ヵ国以外で、1996年1～12月に、書籍又は新聞・雑誌のいずれかで1,000万円以上が日本へ輸入されている国の一覧表と総合順位

（単位 百万円）

国名	1996年1～12月			1995年 実 績	前年比 %	1996年 総合順位	1995年 順 位
	書籍	新聞・雑誌	計				
韓 国	232	101	333	268	124	13	14
N. KOREA	27		27	31	87	26	25
中 国	540	131	671	505	133	10	10
台 湾	259	14	273	338	81	15	12
香 港	2,018	331	2,349	1,498	157	6	6
タ イ	20	65	85	54	157	22	20
シンガポール	2,173	663	2,836	3,415	83	5	4
マレーシア	94	2	96	85	113	21	18
フィリピン	184	5	189	—	—	16	—
インドネシア	13		13	—	—	28	—
イ ン ド	24	3	27	23	117	25	26
デンマーク	44	120	164	143	115	17	15
アイルランド	200	103	303	122	248	14	17
ベルギー	57	3	60	37	162	23	24
スペイン	103	26	129	127	102	19	16
イタリア	528	287	815	625	130	9	9
ロ シ ア	56	3	59	48	123	24	21
オーストリア	38	124	162	79	205	18	19
カ ナ ダ	107	13	120	41	293	20	23
ブラジル	24	461	485	297	163	12	13
アルゼンチン	17		17	—	—	27	—
オーストラリア	467	19	486	367	132	11	11

計22カ国

（注1） 書籍には単一シート、辞・事典を含み、新聞・雑誌には週4回以上を含む。

（注2） 総合順位は、主要6カ国を含んだもの。

〔分析〕

書籍又は新聞・雑誌のいずれかで1,000万円以上が日本へ輸入されている国の数は、主要6カ国を含めて28カ国と、前年と変わりが無い。ただし内容は、前年の新顔のスロベニア、エクアドル、ニュージーランドが消え、フィリピン、インドネシア、アルゼンチンが加わった。

上位10カ国は、顔触れは前年と同じであるが、4位だったシンガポールが5位に、5位のオランダが4位に復帰している。全般的にその他の国は円安率が高い分輸入額の

伸び率も高い。

8. 洋書関連商品の輸入通関統計表

（表9） 1996年1～12月、洋書関連の商品別輸入通関統計表

（単位 百万円）

品目	1995 価額	1996 価額	前年比 %	1980年 価額	1980対 1996
幼児用の絵本及び習画本	2,163	2,915	135	283	1,030
楽 譜	693	938	135	596	157
地図・地球儀・天球儀	162	168	104	496	34
海図など	82	106	129	748	54
その他のもの	422	297	70		
小 計	666	571	86	1,244	46
葉 書	1,319	1,726	131	143	1,207
カレンダー	1,628	1,990	122		
その他のもの	116	168	145		
小 計	1,744	2,158	124	488	442
その他の印刷物	4,945	6,414	130		
広告・薬用カタログなど	798	1,147	144	471	244
写真	5,466	5,365	98	471	1,139
絵画・デザインなど	25,739	31,098	121	3,270	951
その他のもの					
小 計	36,948	44,024	119		

（注1） 楽譜は、印刷したもの及び手書きのものに限るものとし、製本してあるかないか、又は挿絵を有するか有しないかを問わない。

（注2） 地図、海図その他これに類する図は、製本したもの、壁掛け用のもの、地形図および地球儀、天球儀その他これらに類するものを含むものとし、印刷したものに限る。

（注3） 葉書は、印刷したもの及び挿絵を有するものに限る。また個人のあいさつ、伝言または通知を印刷したカードを含む。なお、この品目は'87までは、「絵葉書、クリスマスカード、その他これらに類する絵入りのカード」となっていた。

（注4） カレンダーは、カレンダーブロックを含むものとし、印刷したものに限る。

〔分析〕 洋書関連商品の1980年の輸入価額と1996年とを比較すると、急成長とその反対の商品とが良く分る。もっとも、1988年から輸出入商品の品目番号表が改正されたので、商品によっては厳密な比較が出来な

くなっているものがあるし、新設された分類もある。
来年(1997)の統計推移表は、1988年と比較してみ
たい。

9. マイクロフィルム

(表10) 1996年1～12月、マイクロフィルムの輸入通関
統計表と、'90年以降の推移

(単位 百万円)

品 目	1990	1994	1995	1996	前年比	'90:'96
マイクロフィルム	780	524	527	614	% 117	% 79

(注) マイクロフィルムは、品目番号表の変更によって
1988年から独立した項目になったもの。

〔お断り〕

昨年分(1995、平成7年1～12月)までは、この
章で「文献情報検索用磁気テープ」と「CD ROM」
の輸入通関統計数字を掲載していたが、1996年の実
行関税率表所載のように、この両者を含む輸入統計
品目番号8524の枝番号が大きく変更された。ところ
が、新旧番号の統計数字を照合してみても、他の情
報を参考にしてみても、どうしても疑問が多くて今一
つ調べ切れないので、残念ながらこの両者の掲載を
見送ることとした。

10. 輸出

(表11) 1996(平成8)年1～12月、書籍、新聞・雑誌
の輸出通関統計表

(単位 百万円)

分類	品 目	'95.1～12月 輸出価額	'96.1～12月 輸出価額	前年比	構成比
書籍	単一シートのもの	262	400	% 153	
	辞典及び事典	163	127	78	
	その他のもの	17,686	18,215	103	
	小 計	18,111	18,742	104	% 79.8
新聞・雑誌	一週4回以上発行	253	136	54	
	新聞	1	8	800	
	雑誌その他の定期刊行物	4,618	4,598	100	
	小 計	4,872	4,742	97	20.2
	計	22,983	23,484	102	100.0

(表12) 1990～1996年、書籍、新聞・雑誌の輸出通関計
推移表

(単位 百万円)

歴 年	書 籍			新聞・雑誌			計		
	価額	前年比	指数	価額	前年比	指数	価額	前年比	指数
1990	31,730	107	95	5,141	115	86	36,871	108	94
'91	29,296	92	88	5,085	99	85	34,381	93	88
'92	28,056	96	84	5,163	102	86	33,219	97	84
'93	23,154	83	69	4,949	85	83	28,103	85	71
'94	20,512	89	61	5,018	101	84	25,530	91	65
'95	18,111	88	54	4,872	97	81	22,983	90	58
'96	18,742	104	56	4,742	97	79	23,484	102	60

(注) 上記の表のうち指数は、過去最高の数字を示した
1985(昭和60)年を100として算出した。

(表13) 書籍、新聞・雑誌計の、輸入と輸出の構成比率
推移表

分類	1979	'84	'85	'87	'91	'92	'93	'94	'95	1996
輸入	% 70	50	46	50	54	58	59	61	65	% 68
輸出	30	50	54	50	46	42	41	39	35	32

〔分析〕

'91から'95まで、5年連続の円高が続き、この間
書籍の輸出は43%減少、書籍・雑誌計で38%減少し
ている。'96は14.1%の円安であるから、久し振りに
その恩恵を蒙るかと思われたが、書籍で4%、雑
誌を合わせると2%しか増えていない。

'96を輸出の最盛期であった1985(昭和60)年と
比較すると、書籍は44%減、新聞・雑誌は21%減、
計で40%減であるから、輸出は不振であるとしか言
いようがない。

輸入と輸出の比率を見ても(表13参照)、輸出最
盛期の'85が、輸出が輸入を上回って54:46となっ
ているのに対し、'96は輸出32%、輸入68%と、'79
当時に近くなり、輸出は輸入の半分を下回った。円
高続きの結果とはいえ、日本にとっては残念なこと
である。(終り)

OECD 東京センター

市場経済と民主主義に基盤を置く、29の先進工業諸国で構成する国際機関「経済協力開発機構」の東京事務所です。[うちの会社]欄に一筆書けとのお達しなので、多少の違和感を覚えながらも、なるべく簡単にセンターの概略を記述したいと思います。

OECD バリ本部では、経済 社会問題に関する各国の政策調整を中心に、各種の研究討議を行ない、世界のシンクタンク的な役割も果たしています。

東京センターは、日本をはじめアジア地域全体への広報活動を行なう拠点として、1973年7月に当時の大平外務大臣、石坂経団連会長など政財界トップの列席を得て、二代目事務総長ヴァン レネップ氏自らの手により、現在地で開所テープカットが行なわれました。当初、センターに課せられた目的は、世界経済の中で重要な地位を占めつつある日本とその周辺地域において、OECD の広報活動を積極的に展開することでしたが、まず手始めに、本部事務局の厳しい財政状況の

もと、一年でも早く東京センターの出版物売上高が、本部から当てがわれる年間予算とイーブンになるよう努力せよ、との目標が設定されました。当時、販売促進のための全国の大学、研究機関などを訪問した際、先生がたから国際機関が直接本の売り込みに来るとは、と驚かれたものですが、幸にも多くのご理解ご協力を得られ、予定より早く一次目標を達成する事が出来ました。その後、20余年経過しましたが、洋書業界皆様のご支援のもと、ワシントンセンターとほぼ同程度の成績を上げております。尚、日本以外のアジア地域では、韓国、中国、台湾、香港、シンガポールなど10ヵ国に現地代理店を置き、販売促進を行なっています。また、肝心の一般広報活動としては、主に新聞、雑誌、TV などの報道機関への記事資料の配信、記者会見などのアレンジ、関係官庁との連絡調整、資料閲覧室の一般公開、翻訳出版の促進などを行なっています。

(水谷 薫)

National Geographic ATLAS OF THE WORLD

Revised Sixth Edition

ナショナル・ジオグラフィック：世界大地図帳 改訂第6版

- 地図制作の権威による詳細・精密な世界地図帳。ソ連の解体やユーゴスラビアの分裂など、90年代初頭の国境線変更を明記した最新版。
- 衛星画像をもとにした迫真の大陸地形図や海洋図、さらに人口・産業・交通・環境・エネルギーなど主題別の地図も豊富に収録。
- 世界各国の現況と近年の動向を略述した《Nations of the World》欄を併収。環境問題にも言及したナショナル・ジオグラフィックならではの視点が新鮮。
- 掲載した地名総数は約15万。巻末に使いやすいインデックスを完備。
- 国際ニュースを見ると、旅行のプランを練るとき、常に手元に置いて使いたい頼れる世界アトラス。

ナショナル・ジオグラフィック編集部 編

- A 3判変型(306%×464%)・上製・407頁(うち索引136頁)
- 税抜き価格 ¥12,000
- ISBN 0-87044-835-8

■ナショナル・ジオグラフィックについて■



世界各地の自然と人々の暮らしを秀抜な記事と写真で伝える国際的月刊誌。1888年、全米地理協会(National Geographic Society)の会員誌として創刊。今日では発行部数1000万部を超え、わが国でも愛読者が多い。随時付録として添えられる各種地図はその精巧さと美しさで有名。



日本総代理店

日本出版貿易株式会社

〒101 東京都千代田区猿樂町1-2-1 TEL(03)3292-3755 FAX(03)3292-8766

訃 報

北尾書籍貿易株式会社 取締役会長 北尾精造氏は
3月28日逝去された。享年81歳。

社葬による告別式は3月30日西宮市城ヶ堀町の西宮
山手会館に於いて盛大にとり行われ協会員を始め出版
人、友人、知人が多数参列された。

北尾氏は昭和31年10月北尾書籍貿易株式会社を設立
し初代社長に就任された。

科学技術や情報科学関連の書籍を中心に社業を拡大
発展され洋書の専門書の取扱いにおいては関西の雄と
言われていた。

又洋書輸入協会関西支部の理事の一人として業界の
発展に大いに貢献された。

訃 報

北尾書籍貿易株式会社 代表取締役社長 岡田光雄
氏は4月5日肺癌のため逝去された。享年69歳。

葬儀は4月7日奈良市朝日町の朝日公民館で厳粛に
執り行われた。

同業者、友人、知人が多数参列され会長を追うよう
に早世された氏の冥福を祈った。

岡田氏は北尾会長と共に北尾書籍の設立に尽力され
当初より外国雑誌の責任者として敏腕を発揮し、平成
7年8月2代目の社長に就任したばかりで、これから
の活躍が大いに期待されていた矢先のことであった。

総代理店のご案内

ユナイテッド・パブリッシャーズ・サービス社

Tel. (03)3291-4541

Fax. (03)3293-3484

Ablex Publishing Corporation (U. S. A) 総代理店

Cameron May Ltd. (U. K.) 総代理店

小社はこのたび左記出版社の総代理店業務を開始いた
しましたのでお知らせいたします。今後のご注文、お問
い合わせには是非小社を御利用ください。

JBIA DIRECTORY 1997

— 4月下旬出来 —

(洋書輸入協会ダイレクトリー1997年版)

25.7×18.2cm 290頁

会員価格 2,500円 (送料共)

一般価格 4,500円 (")

海外価格 8,000円 (航空便送料共)

英語辞書の歴史—ジョンソン・ウェブスター・OED—(6)

丸善・本の図書館 鈴木 陽 二

◆ウェブスター『簡約英語辞典』の編纂

ウェブスターの辞書といえば、私たちの世代はすぐに「インターナショナル・ディクショナリー」を思い浮かべる。OEDと並んで世界最高のこの英語辞書の源流は『簡約英語辞典』であったということができるだろう。『アメリカ大辞典』の説明に入る前に、少しこの辞書について触れてみることにしよう。

アメリカは独立後、英語の綴り字改革論が台頭して、その先鋒の一人となったのはベンジャミン・フランクリンであった。彼は従来のアルファベットに新たに6文字を加えた新しいアルファベットを提唱した。そもそも近代英語の綴り字がほぼ確立したのは17世紀中ごろのことで(寺沢芳雄他編『英語史総合年表』)、固まった綴り字は発音の変化にもかかわらずほとんど変わらなかったために、発音と文字との間の乖離が広がってきた。つまり、本来表音文字であった英語は、いわば表意文字化してきたということができる。従来イギリスでも綴り字改革は何度も試みられたが、実行されないまま立ち消えになるという歴史を繰り返してきた。ともあれ、アメリカではイギリスからの独立が契機になって進歩的な考えをもつ人々にスペリングの改革を促すことになった。フランクリンはその指導的役割を担った人物であった。

ウェブスターはかねてより綴り字の改革を指向していた関係で、すぐにフランクリンの提唱に同調した。しかし、彼の場合は6文字を新たに加えることには反対で、音を忠実に反映する綴り字の改良を考えた。例を挙げると、(1) 黙字を廃止する(give→giv、live→liv、friend→frend、built→bilt、knife→nife、wrong→rong、favour→favor)(2) 発音とスペリングの乖離をなくす(civilisation→civilzation、laugh→laf、young→yung、machine→masheen、move→moov、centre→center、maque→mask、character→karacter、defence→defense、musick→music、blood→blud)といったような、かなり先鋭なものであった。そして、綴り字改革を含めて彼の英語についての持論・主張をまとめ、1789年に『英語論文集』を上梓した。

これらの改良スペルは一般化して今日定着しているも

のもあるし、また使用されずに消滅してしまったものもあるが、ともあれ、この綴り字改革は彼の最初の辞書『簡約英語辞典』(A Compendious Dictionary of the English Language. 1806)に盛り込まれることになった。さて、アメリカにおいて初めての辞書らしい辞書になった『簡約英語辞典』は、イギリス人のジョン・エンティックによる編纂の『新綴り字辞典』(J. Entick-The New Spelling Dictionary. London 1764)を下敷きにして、それに5,000語を追加し、また不必要な語の削除を行い、さらに語義を修正して見出し語3万の辞書にしたものであった。内容の特徴としては、まず上に触れたように彼が考案した綴り字を、『英語論文集』で集約した案より後退した形ではあったものの、盛り込んだことである。また発音については、それまでに刊行された多くの発音辞典などを参照しながら、彼が標準的と判断した発音を採録した。語源については、ジョンソンの語源に批判的であった彼は、ヨーロッパに1年ものあいだ滞在して各国の語源の比較検討を行い、その研究成果を編集に反映させた。新語についてもおごなりの採択ではなく、新聞雑誌や文学などから豊富な語彙を選んで収録した。しかし反面、語義の記載はほとんど1行という短いもので、例文などの収録もなかった。

このような辞書本体部分の新機軸のほかに、巻末には諸国貨幣一覧表、度量衡一覧表、暦の変遷、郵便局の所在地、各地の人口、世界史年表などを付録として付け加えた。辞書編纂におけるこうした新しい発想は、その後のアメリカの辞書の百科事典的な性格として継承されることになる。その面からも彼の先駆的な功績は大きかったということができる。

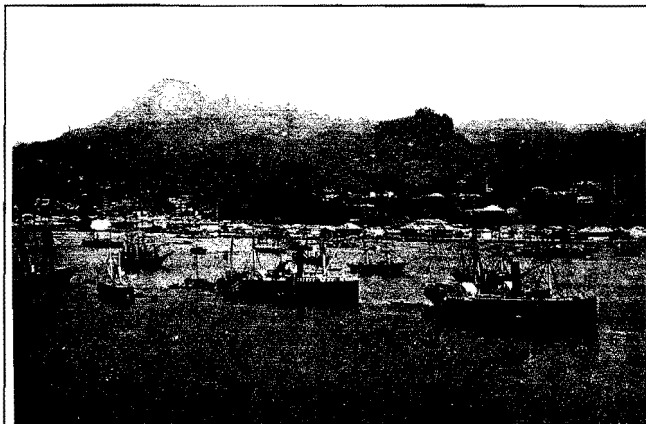
こうして出来上がった辞書は、売行きはまずまずで一部専門家には評判を呼んだ。しかし、アメリカの日常語を取り入れ、改良スペリングを採用するなど従来の辞書の常識から飛び出した斬新な内容は、伝統に固執する多くの保守的な学者の間から強い批判が生まれた。ともあれ、この辞書の出現によってアメリカにおける辞書の時代が開幕したのであった。[参考図書：稲村松雄『青表紙の奇蹟—ウェブスター大辞典の誕生と歴史—』]

[CD-ROM 幕末・明治維新の映像]
MEMORIES OF JAPAN
1859~1875

Japanese Photographs in Dutch Collection

収録写真 1859-1875 日本の写真・在オランダコレ

編集：I.Th.レイヤーザップ、H.J.ムースハルト
(国立ライデン大学 写真資料センター)
発行：IDCパブリッシャーズ(ライデン・オランダ)



Anonymous, Port of Nagasaki, c. 1870
Albumen print

このCD-ROMには、写真の黎明期17年間に日本に滞在したオランダ人たちが
撮影もしくは収集した写真1,188枚が収められています。
風景・都市の様子・人物・事件(処刑など)の様々な写真が
1859~75年(安政6年~明治8年)にかけて変遷する日本の姿を的確に捉えています。

〔資料提供〕

- ディレク・デ・グラーフ・フォン・ホルスブルック氏コレクション(オランダ海洋博物館蔵)
- ボードイン兄弟コレクション(個人蔵)
- K.W.ハラマタ博士コレクション(個人蔵)
- 国立ライデン大学 写真資料センター
- 王立史料コレクション
- J.M.V.カースト氏アルバム(H.A.ドミセイ氏蔵)

豊富な内容と鮮明な映像、CD-ROMの検索機能とあいまって
幕末・明治期の貴重な映像資料として
「全国全ての研究機関に必備のもの」として高い評価を頂いております。

価格 ¥189,000-

システム要件：□対応機種 80386以上のCPU □対応システム Windows Version3.1以上 □RAM4MB(8MB以上推奨)

ストッキスト・指定販売代理店



株式会社ニュートリノ

本社：〒182 東京都調布市布田1-44-3 高橋ビル TEL(0424)84-5550 FAX(0424)84-5556
E-mail: neutrino@st.rim.or.jp

1997年4月 通巻第359号 洋書輸入協会
☎ 103 東京都中央区日本橋1-21-4 千代田会館5階20号室

編集者 神田 俊二
☎(03)3271-6901 FAX.(03)3271-6920

印刷所＝藤本総合印刷株式会社